

JANUARY 6: The Holy Theophany of Our Lord and Savior Jesus Christ
The Divine Liturgy of St Basil the Great (2019)

The First Antiphon

When Israel went forth from Egypt, the house of Jacob from a people of strange language,

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us.

Judah became his sanctuary, Israel his dominion.

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us.

The sea looked and fled; Jordan turned back.

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us.

What ails you, O sea, that you fled? O Jordan, that you turned back?

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
Amen.

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

When Israel went forth from E - gypt the house of Jacob from

Detailed description: This block contains the first system of musical notation for the antiphon. It features two staves: the top staff is for Soprano and Alto voices, and the bottom staff is for Tenor and Bass voices. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature. The lyrics 'When Israel went forth from E - gypt the house of Jacob from' are written below the notes.

Refrain

a people of strange lan - guage. Through the prayers of the

Detailed description: This block contains the second system of musical notation, which is the beginning of the refrain. It continues with two staves for Soprano/Alto and Tenor/Bass. The lyrics 'a people of strange lan - guage. Through the prayers of the' are written below the notes.

The - o - to - kos, O Sav - ior save us.

Detailed description: This block contains the third system of musical notation, which is the end of the refrain. It continues with two staves for Soprano/Alto and Tenor/Bass. The lyrics 'The - o - to - kos, O Sav - ior save us.' are written below the notes.

Ju - dah be - came His sanc - tu - ar - y Is - ra - el His
do - min - ion. *Refrain* The sea looked and fled; Jor-dan
turned back. *Refrain* What ails you, O sea, that you fled?
O Jor-dan that you turned back? *Refrain* Glo-ry to the
Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit,

Final Refrain

now and ever, and unto ages of a - ges. A - men. Through the prayers
of the The - o - to - kos, O Sav - ior save us.

The Second Antiphon

I love the Lord because He has heard my voice and my supplication.

Refrain: O Son of God, baptized in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Because He inclined his ear to me, therefore I will call on Him as long as I live.

Refrain: O Son of God, baptized in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

The snares of death encompassed me; the pangs of Sheol laid hold on me; I suffered distress and anguish, then I called on the name of the Lord.

Refrain: O Son of God, baptized in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Gracious and righteous is the Lord; our God is merciful.

Refrain: O Son of God, baptized in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Soprano
Alto
Tenor
Bass

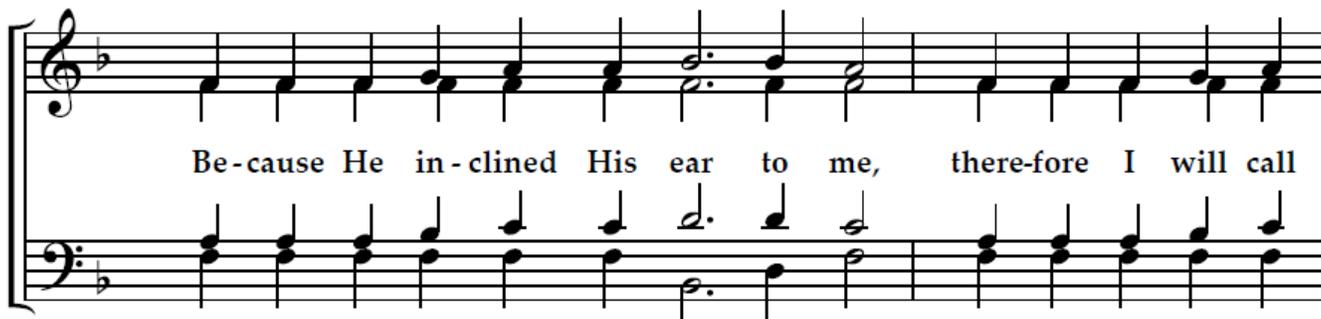
I love the Lord be-cause He has heard my voice and

Refrain

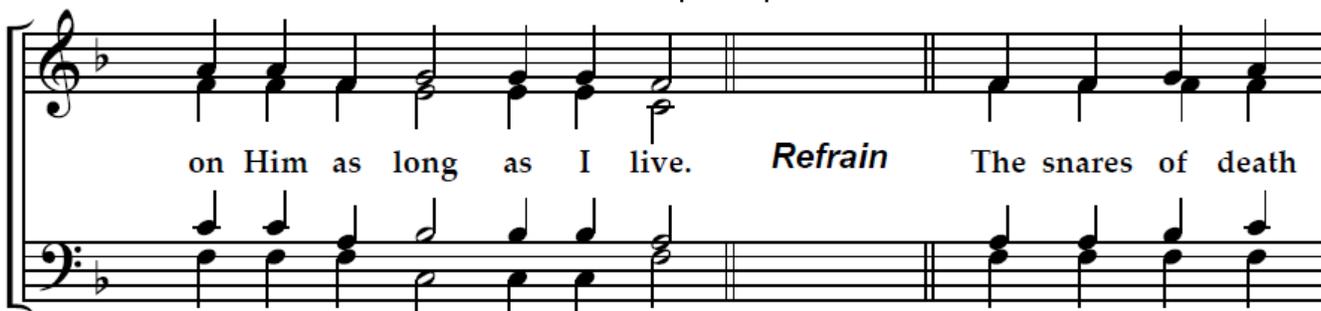
my sup - pli - ca - tion. O Son of God, bap-tized in the Jor - dan



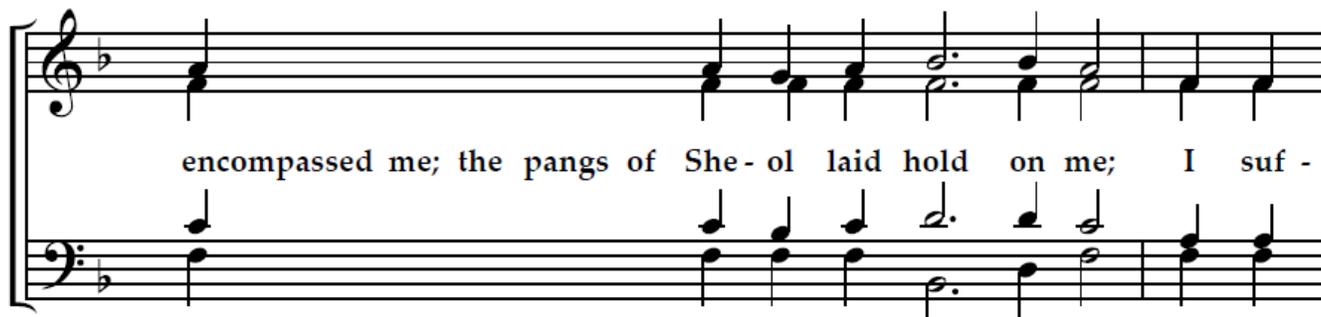
save us who sing to You, Al - le - lu - ia.



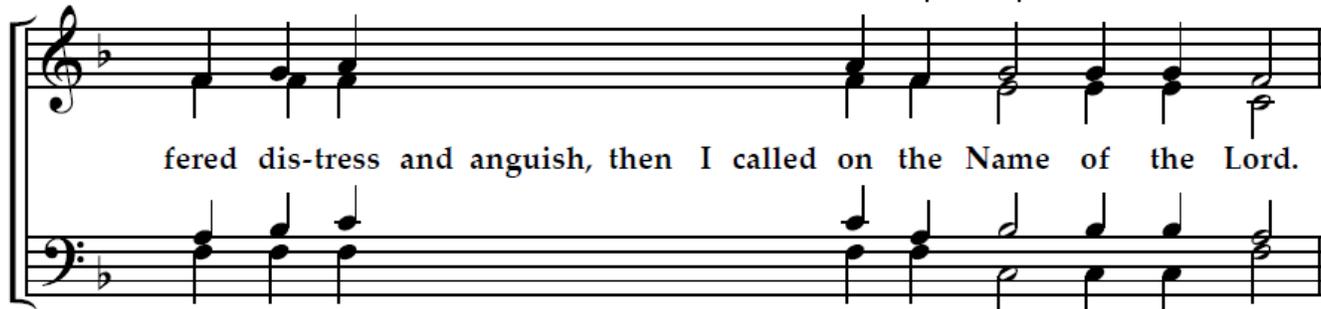
Be-cause He in-clined His ear to me, there-fore I will call



on Him as long as I live. *Refrain* The snares of death



encompassed me; the pangs of She-ol laid hold on me; I suf -



fered dis-tress and anguish, then I called on the Name of the Lord.

Refrain Gra-cious and right - eous is the Lord; our God is

Final Refrain

mer - ci - ful. O Son of God, bap-tized in the Jor - dan

save us who sing to You, Al - le - lu - ia.

The musical score consists of three systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is labeled 'Refrain' and contains the lyrics 'Gra-cious and right - eous is the Lord; our God is'. The second system is labeled 'Final Refrain' and contains the lyrics 'mer - ci - ful. O Son of God, bap-tized in the Jor - dan'. The third system contains the lyrics 'save us who sing to You, Al - le - lu - ia.' The music is written in a simple, homophonic style with block chords and moving lines.

Hymn of Justinian the Great

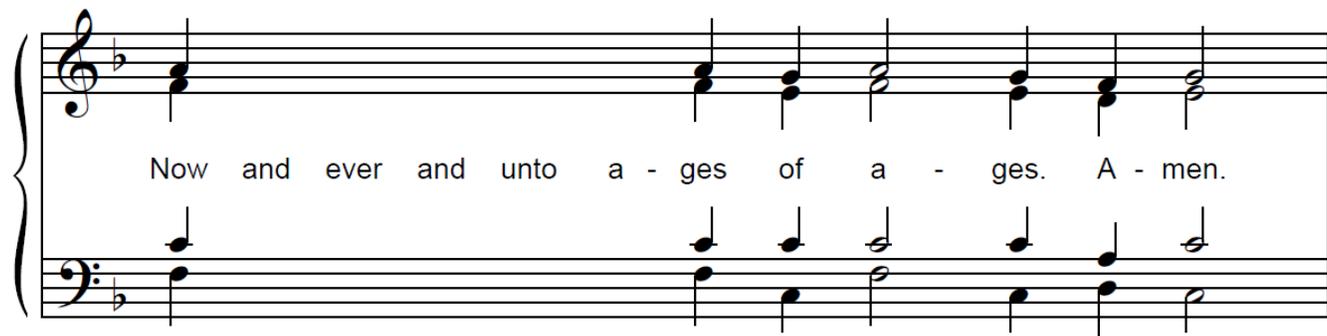
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
Now and ever and unto ages of ages, amen.

Only-begotten Son and immortal Word of God, Who for our salvation willed to be incarnate of the holy Theotokos and ever-virgin Mary, Who without change become man and was crucified, Who is one of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit: O Christ our God, trampling down death by death, save us!

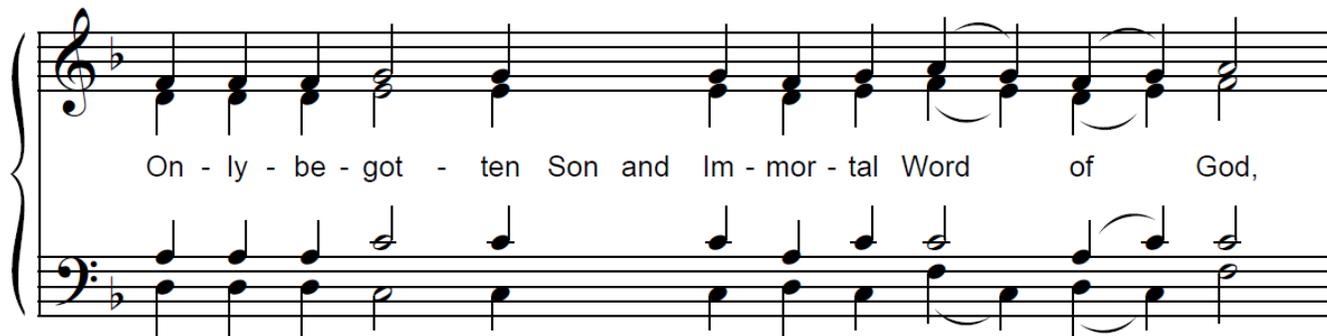
N. Soloviev

GLO - RY TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPI - RIT,

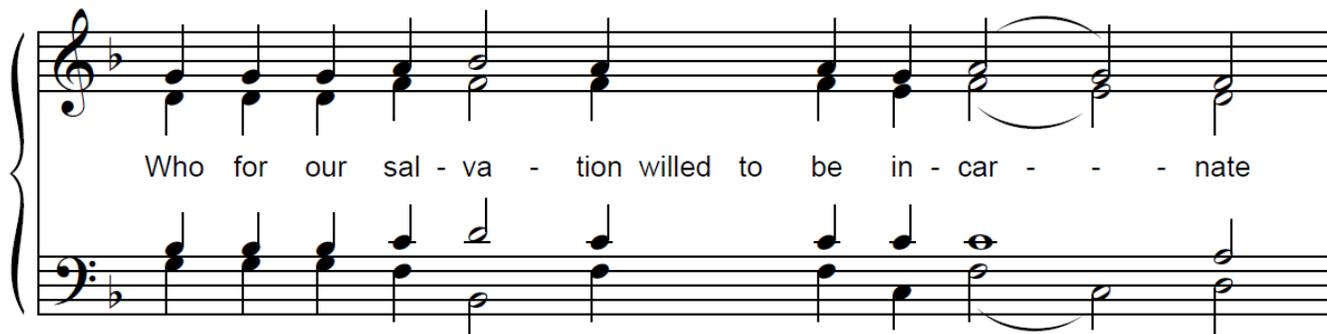
The musical score for the beginning of the hymn consists of two staves (treble and bass clef). The lyrics 'GLO - RY TO THE FATHER AND TO THE SON AND TO THE HOLY SPI - RIT,' are written below the staves. The music is in a simple, homophonic style with block chords and moving lines.



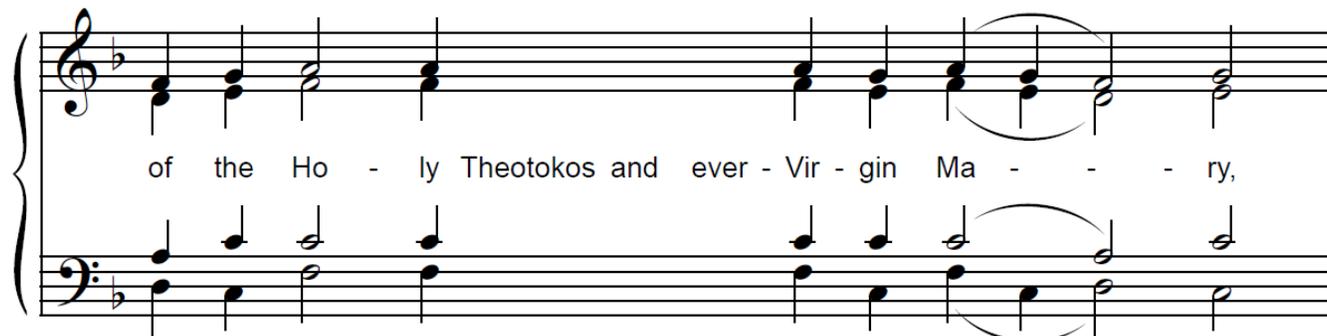
Now and ever and unto a - ges of a - ges. A - men.



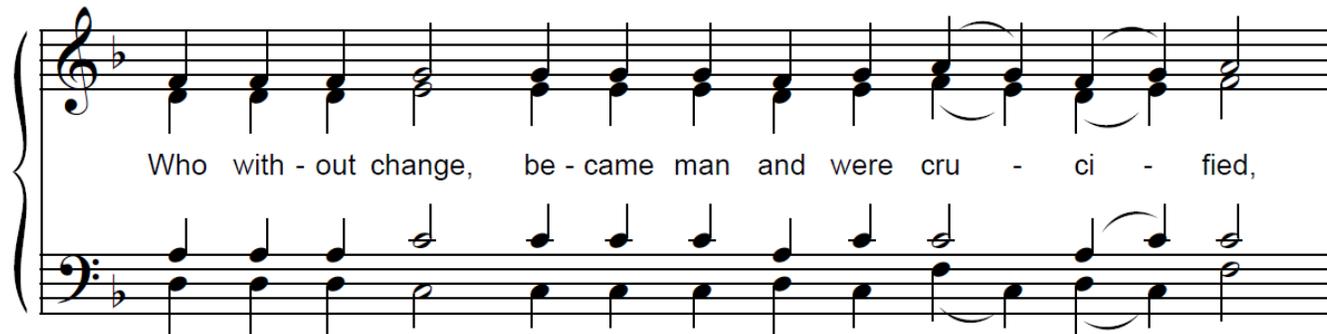
On - ly - be - got - ten Son and Im - mor - tal Word of God,



Who for our sal - va - tion willed to be in - car - - - nate



of the Ho - ly Theotokos and ever - Vir - gin Ma - - - ry,



Who with - out change, be - came man and were cru - ci - fied,

O Christ our God, tramp - ling down death by death,

Who are one of the Ho - ly Tri - ni - ty, glo - ri - fied with the Father, and

the Ho - ly Spi - rit: Save us!

The Third Antiphon

Reader: O give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

Tone 1 Troparion of the Feast

When You, O Lord, were baptized in the Jordan, the worship of the Trinity was made manifest. For the voice of the Father bore witness to You, calling You His Beloved Son; and the Spirit in the form of a dove confirmed the truthfulness of His word. O Christ our God, You have revealed Yourself, // and have enlightened the world, glory to You.

Soprano
Alto

When You, O Lord, were baptized in the Jor - dan, the

Tenor
Bass

worship of the Trinity was made man-i - fest, for the voice_ of

the Fa-ther bore wit-ness to You, and called You His be-loved

Son, and the Spir - it, in the form of a dove, confirmed the

truth-ful-ness of His word. O Christ_ our God, You have re-vealed

Your - self and have enlightened the world, glo - ry to You!

Reader: Let the house of Israel now confess that the Lord is good; for His mercy endures forever.

Troparion of the Feast

Soprano
Alto

Tenor
Bass

When You, O Lord, were baptized in the Jor-dan, the

Detailed description: This system contains the first two staves of the vocal score. The Soprano and Alto parts are on a single staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are on a single staff with a bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature. The lyrics are: "When You, O Lord, were baptized in the Jor-dan, the".

worship of the Trinity was made man-i - fest, for the voice_ of

Detailed description: This system contains the next two staves of the vocal score. The lyrics are: "worship of the Trinity was made man-i - fest, for the voice_ of".

the Fa-ther bore wit-ness to You, and called You His be-loved

Detailed description: This system contains the next two staves of the vocal score. The lyrics are: "the Fa-ther bore wit-ness to You, and called You His be-loved".

Son, and the Spir - it, in the form of a dove, confirmed the

Detailed description: This system contains the next two staves of the vocal score. The lyrics are: "Son, and the Spir - it, in the form of a dove, confirmed the".

truth-ful-ness of His word. O Christ_ our God, You have re-vealed

Detailed description: This system contains the final two staves of the vocal score on this page. The lyrics are: "truth-ful-ness of His word. O Christ_ our God, You have re-vealed".

Your - self and have enlightened the world, glo - ry to You!

Reader: Let the house of Aaron now confess that the Lord is good; for His mercy endures forever.

Deacon (quietly): Let us pray to the Lord.

Priest (quietly recites the Prayer of the Entrance): O Master, Lord our God, Who has appointed in heaven orders and hosts of angels and archangels for the service of Your glory: Grant that with our entrance there may be an entrance of holy angels, serving with us and glorifying Your goodness. For unto You is due all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Troparion of the Feast

Soprano
Alto

Tenor
Bass

When You, O Lord, were baptized in the Jor-dan, the

worship of the Trinity was made man-i - fest, for the voice_ of

the Fa-ther bore wit-ness to You, and called You His be-loved

Son, and the Spir - it, in the form of a dove, confirmed the

truth-ful-ness of His word. O Christ_ our God, You have re-vealed

Your - self and have enlightened the world, glo - ry to You!

Reader: Let those who fear the Lord now confess that the Lord is good; for His mercy endures forever.

Troparion of the Feast

Soprano
Alto

When You, O Lord, were baptized in the Jor-dan, the

Tenor
Bass

worship of the Trinity was made man-i - fest, for the voice_ of

the Fa-ther bore wit-ness to You, and called You His be-loved

Son, and the Spir - it, in the form of a dove, confirmed the

truth-ful-ness of His word. O Christ_ our God, You have re-vealed

Your - self and have enlightened the world, glo - ry to You!

The Introit of the Little Entrance

Priest: † Blessed is the entrance of Your saints always, now and ever, and unto ages of ages.

Priest: Wisdom! Let us attend! Blessed is He that comes in the Name of the Lord! We have blessed you from the house of the Lord! God is the Lord and has revealed Himself to us!

People: Come, let us worship and fall down before Christ, Who rose from the dead, O Son of God, save us who sing to You: Alleluia.

Come let us wor - ship and fall down be - fore

Christ. *O Son of God, (**for Sundays): Who rose from the

dead, save us who sing to You. Al - le - lu - ia,

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - - - ia.

Tone 1 Troparion of the Feast

When You, O Lord, were baptized in the Jordan,
 the worship of the Trinity was made manifest.
 For the voice of the Father bore witness to You,
 calling You His Beloved Son;
 and the Spirit in the form of a dove
 confirmed the truthfulness of His word.
 O Christ our God, You have revealed Yourself, //
 and have enlightened the world, glory to You.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

When You, O Lord, were baptized in the Jor-dan, the
worship of the Trinity was made man-i - fest, for the voice_ of
the Fa-ther bore wit-ness to You, and called You His be-loved
Son, and the Spir - it, in the form of a dove, confirmed the
truth-ful-ness of His word. O Christ_ our God, You have re-vealed

Your - self and have enlightened the world, glo - ry to You!

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages, Amen.

Tone 4 Kontakion of the Feast

Today You have shone forth to the world, O Lord,
 and the light of Your countenance has been marked on us.
 Knowing You, we sing Your praises.
 You have come and revealed Yourself, //
 O unapproachable Light.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

To - day You have shown forth to the world, O Lord,

and the light of Your countenance has been marked on us.

Know - ing You, we sing Your prais - es. You have come and

re - vealed Your - self, O un - ap - proach - a - ble Light.

(Instead of the Trisagion, we sing:)

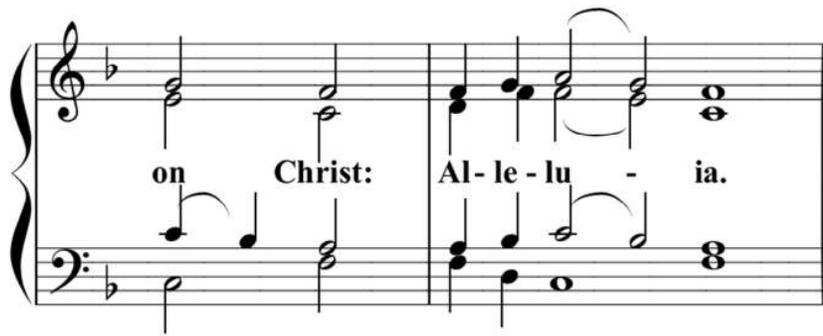
As many as have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia.

(3 Times)

Obikhod

As ma - ny as have been bap - tised in - to Christ have put
on Christ: Al - le - lu - ia. **Fine** Glory to the Father, and to the
Son, and to the Holy Spi - rit, now and ever and unto ages of a - ges.
A - men. Have put on Christ: Al - le - lu - ia.
As ma - ny as have been bap - tised in - to Christ have put

The musical score is written for piano accompaniment in a single system with five staves. The first two staves of each system are the grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are placed below the notes. The score includes a 'Fine' section marked with a double bar line and repeat dots. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music consists of chords and simple melodic lines.



Tone 4 Prokeimenon

Priest/Deacon: Let us attend!

Priest: † Peace be unto all!

Reader: And to Your spirit!

Priest/Deacon: Wisdom!

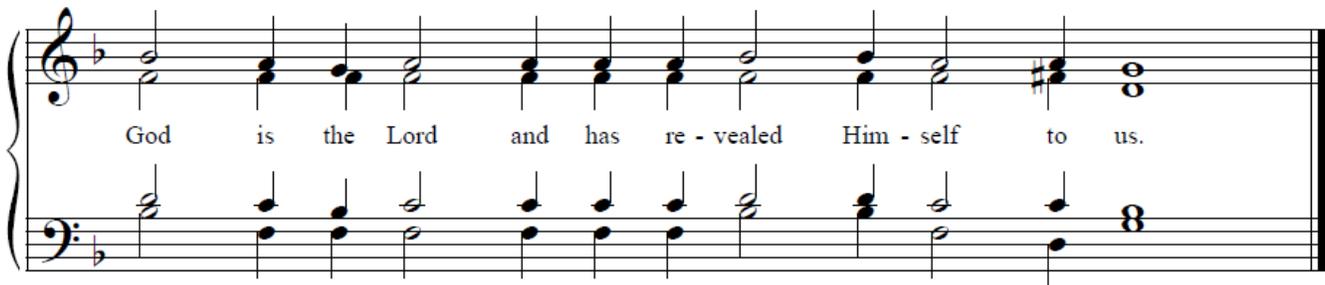
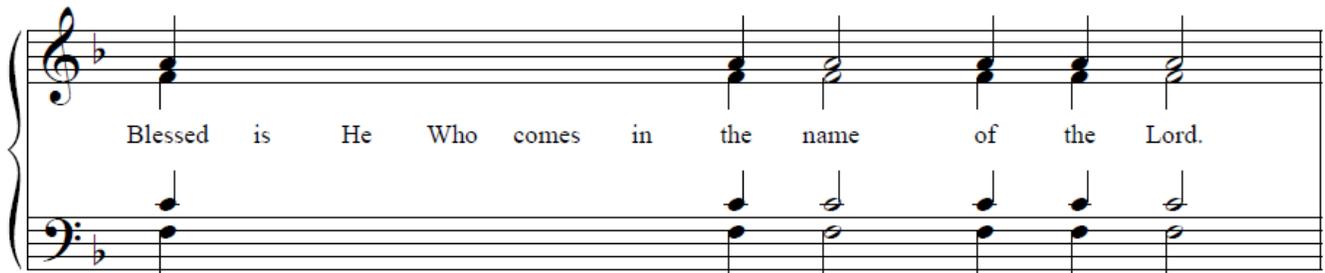
PRIEST SERVING ALONE RETURNS TO THE ALTAR TABLE AND IS GIVEN THE CENSER. THE FIRST DEACON ASKS THE BLESSING AND DOES THE LESSER CENSING.

Deacon: Bless, Master, the censer.

Priest: † We offer You incense, O Christ our God, for an odor of spiritual fragrance. Receive it upon Your heavenly Altar, and send down upon us in turn the grace of Your all-Holy Spirit.

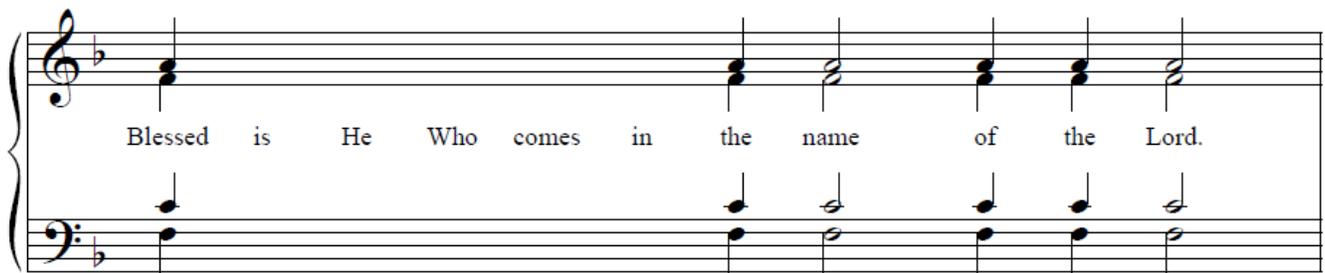
Reader: The Prokeimenon in the 4th tone. Blessed is He that comes in the name of the Lord. God is the Lord and has revealed Himself to us.

Choir: Blessed is He that comes in the name of the Lord. God is the Lord and has revealed Himself to us.



Reader: O give thanks to the Lord for He is good, for His mercy endures forever.

Choir: Blessed is He that comes in the name of the Lord. God is the Lord and has revealed Himself to us.



God is the Lord and has re - vealed Him - self to us.

Reader: Blessed is He that comes in the name of the Lord. ...

Choir: ... God is the Lord and has revealed Himself to us.

God is the Lord and has re - vealed Him - self to us.

Priest: Wisdom!

Epistle: Titus 2:11-14, 3:4-7

Reader: The Reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to Titus.

Priest: Let us attend!

Reader: My son Titus, the grace of God has appeared, bringing salvation to all. It has taught us that we should deny what is ungodly and worldly lusts; that we should live soberly, righteously, and in a godly way in this present world, waiting for the blessed hope: the appearing of the glory of our great God and Savior Jesus Christ. He gave himself for us in order to redeem us from all iniquity and to purify for himself a people for his own possession, zealous for good works.

But when the kindness of God our Savior and his love toward mankind appeared, (not by works of righteousness which we did ourselves, but according to his mercy), he saved us through the washing of regeneration and renewing of the Holy Spirit. Yes, God richly poured out this Spirit on us, through Jesus Christ our Savior, so that being justified by his grace, we become heirs according to the hope of eternal life.

After the Epistle, the Priest: † Peace be to you.

Deacon/Reader: And to your spirit. In the 4th Tone, Alleluia! Alleluia! Alleluia!

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia! (x3)

Deacon/Reader: Bring to the Lord, O you sons of God, bring to the Lord young rams.

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Deacon/Reader: The voice of the Lord is upon the waters; the God of glory thunders, the Lord, upon many waters.

People: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Prayer before the Gospel

Priest: *Illuminate our hearts, O Master, Who loves mankind, with the pure light of Your divine knowledge. Open the eyes of our mind to the understanding of Your gospel teachings. Implant also in us the fear of Your blessed commandments that trampling down all carnal desires, we may enter upon a spiritual manner of living, both thinking and doing such things that are well pleasing to You. For You are the illumination of our souls and bodies, O Christ our God, and to You we ascribe glory, together with Your Father, Who is from everlasting, and Your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.*

The Gospel

Deacon: Wisdom! Let us attend! Let us listen to the Holy Gospel.

Priest (facing the people): † Peace be unto all.

People: And to your spirit.



Deacon: The reading from the Holy Gospel according to Saint Matthew.

People: Glory to You, O Lord, glory to You.



Gospel: Matthew 3:13-17

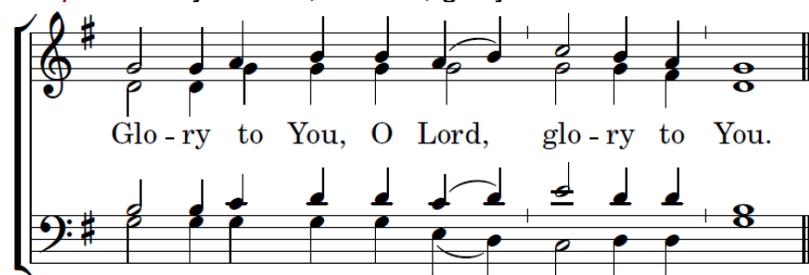
Deacon: Let us attend!

At that time, Jesus came from Galilee to the Jordan to be baptized by John.

However, John would have prevented him, saying, "I need to be baptized by you, and it is you who come to me?"

But Jesus answered and said to him, "Allow it for now, for it is fitting that in this way, we should fulfill all righteousness." Then John allowed Jesus to be baptized. After he had been baptized, Jesus immediately came out of the water and behold, the heavens were opened to him. He saw the Spirit of God descending as a dove and coming down on him. And behold, a voice from heaven said: "*This is my beloved Son, with whom I am well pleased!*"

People: Glory to You, O Lord, glory to You.



Hymn to the Theotokos

Magnify, O my soul, the most-pure Virgin Theotokos,
more honorable than the heavenly hosts.

No tongue knows how to praise you worthily, O Theotokos;
even Angels are overcome with awe praising you.

But since you are good, accept our faith;
for you know our love inspired by God.

You are the defender of Christians, and we magnify you.

The musical score is written for Soprano/Alto and Tenor/Bass voices. It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are as follows:

System 1:
Soprano/Alto: Mag - ni - fy, — O my soul, the most pure Vir - gin
Tenor/Bass: (Piano accompaniment)

System 2:
Soprano/Alto: The - o - to - kos, more hon'-ra - ble than the hea - ven - ly hosts!
Tenor/Bass: (Piano accompaniment)

System 3:
Soprano/Alto: No tongue knows how to praise you worthily, O The - o - to - kos,
Tenor/Bass: (Piano accompaniment)

System 4:
Soprano/Alto: even angels are o - ver - come with awe — prais ing you. But since you
Tenor/Bass: (Piano accompaniment)

are good, ac - cept our faith; for you know our love in -
 spired by God. You are the defender of Christians, and
 we mag - ni - fy you.

Koinonikon (Communion Hymn)

The grace of God has appeared for the salvation of all men.

Soprano Alto
 Male Tenor Bass

The grace of God, the grace of God has ap -
 peared for the sal - va - tion of all men.

VERSES:

1. Oh, sing to the LORD a new song! For He has done marvelous things; His right hand and His holy arm have gained Him the victory.
2. The LORD has made known His salvation; His righteousness He has revealed in the sight of the nations.

3. He has remembered His mercy and His faithfulness to the house of Israel; All the ends of the earth have seen the salvation of our God.
4. Shout joyfully to the LORD, all the earth; Break forth in song, rejoice, and sing praises.
5. Sing to the LORD with the harp, With the harp and the sound of a psalm,
6. With trumpets and the sound of a horn; Shout joyfully before the LORD, the King.
7. Let the sea roar, and all its fullness, The world and those who dwell in it;
8. Let the rivers clap *their* hands; Let the hills be joyful together before the LORD,
9. For He is coming to judge the earth. With righteousness He shall judge the world, And the peoples with equity.

THE ABOVE IS REPEATED AS NECESSARY, OR OTHER HYMNS MAY BE SUNG, UNTIL THE PRIEST PICKS UP THE CHALICE AND EXITS THE HOLY DOORS. THEN, THE CHOIR SINGS:

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Al - le - lu - i - a, al - le -

lu - i - a, al - le - lu - i - a.